



# **VOLTCRAFT®**

## **VC810 BLUETOOTH® 4.0 ADAPTER**

**Ⓓ** BEDIENUNGSANLEITUNG

SEITE 3 - 19

## **VC810 BLUETOOTH® 4.0 ADAPTER**

**ⒼⒷ** OPERATING INSTRUCTIONS

PAGE 20 - 36

## **VC810 ADAPTATEUR 4.0 BLUETOOTH®**

**Ⓕ** NOTICE D'EMPLOI

PAGE 37 - 54

## **VC810 BLUETOOTH® 4.0 ADAPTER**

**ⒼⒹ** GEBRUIKSAANWIJZING

PAGINA 55 - 71

Best.-Nr. / Item No. /  
N° de commande / Bestelnr.:  
1230146



VERSION 08/14

**(D)** Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Produkt. Sie enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Achten Sie hierauf, auch wenn Sie dieses Produkt an Dritte weitergeben. Heben Sie deshalb diese Bedienungsanleitung zum Nachlesen auf! Eine Auflistung der Inhalte finden Sie in dem Inhaltsverzeichnis mit Angabe der entsprechenden Seitenzahlen auf Seite 3.

**(GB)** These Operating Instructions accompany this product. They contain important information on setting up and using the device. You should refer to these instructions, even if you are buying this product for someone else. Please retain these Operating Instructions for future use! A list of the contents can be found in the Table of contents, with the corresponding page number, on page 20.

**(F)** Le présent mode d'emploi fait partie intégrante du produit. Il comporte des directives importantes pour la mise en service et la manipulation de l'appareil. Tenir compte de ces remarques, même en cas de transfert du produit à un tiers. Conserver ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter à tout moment. La table des matières avec indication des pages correspondantes se trouve à la page 37.

**(NL)** Deze gebruiksaanwijzing hoort bij dit product. Zij bevat belangrijke informatie over de inbedrijfstelling en het gebruik. Let hierop, ook wanneer u dit product aan derden overhandigt. Bewaar daarom deze gebruiksaanwijzing om in voorkomende gevallen te kunnen raadplegen. In de inhoudsopgave op pagina 55 vindt u een lijst met inhoudspunten met vermelding van het bijbehorende.

1. Einführung .....	5
2. Lieferumfang.....	6
3. Symbol-Erklärung .....	6
4. Bestimmungsgemäße Verwendung .....	7
5. Sicherheitshinweise .....	8
a) Personen / Produkt .....	8
b) Sonstiges .....	9
6. Batterie- und Akkuhinweise .....	10
7. Bedienelemente.....	11
8. Batterien .....	12
9. Adapter installieren .....	13
10. Bedienung .....	14
a) Wichtige Hinweise zu Bluetooth® .....	14
b) Applikation (App) installieren.....	14
c) Verbinden (Pairing).....	15
d) Auto-Off.....	16
e) Datenübertragung beenden .....	16
11. Wartung und Pflege .....	17
12. Konformitätserklärung (DOC) .....	17

13. Entsorgung .....	18
a) Produkt.....	18
b) Batterien und Akkus .....	18
14. Technische Daten .....	19

**Bei technischen Fragen wenden Sie sich bitte an:**

Deutschland:     [www.conrad.de/kontakt](http://www.conrad.de/kontakt)

Österreich:     [www.conrad.at](http://www.conrad.at)

[www.business.conrad.at](http://www.business.conrad.at)

Schweiz:     [www.conrad.ch](http://www.conrad.ch)

[www.biz-conrad.ch](http://www.biz-conrad.ch)

# 1. EINFÜHRUNG

---

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

mit dem Kauf eines Voltcraft® - Produktes haben Sie eine sehr gute Entscheidung getroffen, für die wir Ihnen danken.

Voltcraft® - Dieser Name steht auf dem Gebiet der Mess-, Lade- sowie Netztechnik für über-durchschnittliche Qualitätsprodukte, die sich durch fachliche Kompetenz, außergewöhnliche Leistungsfähigkeit und permanente Innovation auszeichnen.

Vom ambitionierten Hobby-Elektroniker bis hin zum professionellen Anwender haben Sie mit einem Produkt der Voltcraft® - Markenfamilie selbst für die anspruchsvollsten Aufgaben immer die optimale Lösung zur Hand. Und das Besondere: Die ausgereifte Technik und die zuverlässige Qualität unserer Voltcraft® - Produkte bieten wir Ihnen mit einem fast unschlagbar günstigen Preis-/Leistungsverhältnis an. Darum schaffen wir die Basis für eine lange, gute und auch erfolgreiche Zusammenarbeit.

Wir wünschen Ihnen nun viel Spaß mit Ihrem neuen Voltcraft® - Produkt!

Alle enthaltenen Firmennamen und Produktbezeichnungen sind Warenzeichen der jeweiligen Inhaber. Alle Rechte vorbehalten.

## 2. LIEFERUMFANG

---

- Adapter (mit Befestigungsschraube)
- 2 x AAA Batterie
- Bedienungsanleitung

## 3. SYMBOL-ERKLÄRUNG

---



Dieses Symbol wird verwendet, wenn Gefahr für Ihre Gesundheit besteht, z.B. durch elektrischen Schlag.



Das Symbol mit dem Ausrufezeichen weist Sie auf besondere Gefahren bei Handhabung, Betrieb oder Bedienung hin.



Das „Pfeil“-Symbol steht für spezielle Tipps und Bedienungshinweise.

## 4. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

---

Der Bluetooth®-Adapter dient dazu, Messergebnisse bzw. Messwerte von einem Digital-Multimeter (nicht im Lieferumfang enthalten) auf einem Mobilgerät mit Apple iOS oder Android Betriebssystem anzuzeigen. Für die Datenübertragung und Anzeige bzw. Datenauswertung wird eine Bluetooth®-Verbindung und eine Mobilapplikation (App) benötigt.

Der Adapter kann auf einfache Weise auf passende Multimeter aufgeschoben werden. Die Datenübertragung von Multimeter auf Adapter erfolgt durch eine serielle Infrarot-Schnittstelle.

Folgende Multimeter-Modelle sind für die Aufnahme des Adapters gebaut: **Voltcraft® VC830 / VC850 / VC870 / VC880 / VC890**

Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) dürfen Sie das Produkt nicht umbauen und/oder verändern. Falls Sie das Produkt für andere Zwecke verwenden, als zuvor beschrieben, kann das Produkt beschädigt werden. Außerdem kann eine unsachgemäße Verwendung Gefahren wie zum Beispiel Kurzschluss, Brand, Stromschlag, etc. hervorrufen. Lesen Sie sich die Bedienungsanleitung genau durch und bewahren Sie diese auf. Reichen Sie das Produkt nur zusammen mit der Bedienungsanleitung an dritte Personen weiter.

Das Produkt entspricht den gesetzlichen, nationalen und europäischen Anforderungen.

## 5. SICHERHEITSHINWEISE

---



Lesen Sie sich die Bedienungsanleitung aufmerksam durch und beachten Sie insbesondere die Sicherheitshinweise. Falls Sie die Sicherheitshinweise und die Angaben zur sachgemäßen Handhabung in dieser Bedienungsanleitung nicht befolgen, übernehmen wir für dadurch resultierende Personen-/Sachschäden keine Haftung. Außerdem erlischt in solchen Fällen die Gewährleistung/Garantie.

### a) Personen / Produkt

- Das Produkt ist kein Spielzeug. Halten Sie es von Kindern und Haustieren fern.
- Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen. Dieses könnte für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.
- Schützen Sie das Produkt vor extremen Temperaturen, direktem Sonnenlicht, starken Erschütterungen, hoher Feuchtigkeit, Nässe, brennbaren Gasen, Dämpfen und Lösungsmitteln.
- Setzen Sie das Produkt keiner mechanischen Beanspruchung aus.
- Eine Verwendung ist nur in geschlossenen Räumen, also nicht im Freien erlaubt. Der Kontakt mit Feuchtigkeit, z.B. im Badezimmer u.ä. ist unbedingt zu vermeiden.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Produkt um. Durch Stöße, Schläge oder dem Fall aus bereits geringer Höhe wird es beschädigt.



- Wenn kein sicherer Betrieb mehr möglich ist, nehmen Sie das Produkt außer Betrieb und schützen Sie es vor unbeabsichtigter Verwendung. Der sichere Betrieb ist nicht mehr gewährleistet, wenn das Produkt:
  - sichtbare Schäden aufweist,
  - nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert,
  - über einen längeren Zeitraum unter ungünstigen Umgebungsbedingungen gelagert wurde oder
  - erheblichen Transportbelastungen ausgesetzt wurde.
- Beachten Sie auch die Sicherheitshinweise und Bedienungsanleitungen der übrigen Geräte, an die das Produkt angeschlossen wird.
- In gewerblichen Einrichtungen sind die Unfallverhütungsvorschriften des Verbandes der gewerblichen Berufsgenossenschaften für elektrische Anlagen und Betriebsmittel zu beachten.
- Das Gerät sollte nicht sofort nach einem Wechsel von kalter zu warmer Umgebung angeschlossen werden. Kondenswasser könnte zu Schäden am Gerät führen. Warten Sie, bis sich das Gerät der neuen Umgebungstemperatur angepasst hat.

## **b) Sonstiges**

- Wenden Sie sich an eine Fachkraft, wenn Sie Zweifel über die Arbeitsweise, die Sicherheit oder den Anschluss des Produktes haben.
- Lassen Sie Wartungs-, Anpassungs- und Reparaturarbeiten ausschließlich von einem Fachmann bzw. einer Fachwerkstatt durchführen.

- Sollten Sie noch Fragen haben, die in dieser Bedienungsanleitung nicht beantwortet werden, wenden Sie sich an unseren technischen Kundendienst oder an andere Fachleute.

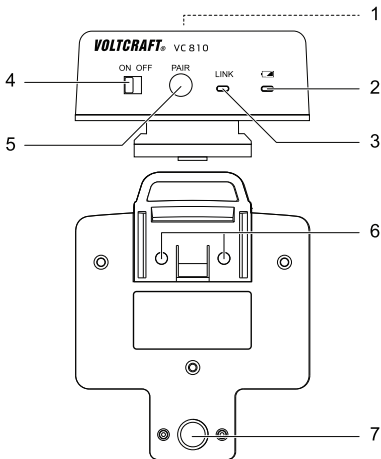
## **6. BATTERIE- UND AKKUHINWEISE**

---

- Achten Sie beim Einlegen der Batterien / Akkus auf die richtige Polung.
- Entfernen Sie die Batterien / Akkus, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden, um Beschädigungen durch Auslaufen zu vermeiden. Auslaufende oder beschädigte Batterien / Akkus können bei Hautkontakt Säureverätzungen hervorrufen. Beim Umgang mit beschädigten Batterien / Akkus sollten Sie daher Schutzhandschuhe tragen.
- Bewahren Sie Batterien / Akkus außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Batterien / Akkus nicht frei herumliegen, da diese von Kindern oder Haustieren verschluckt werden könnten.
- Alle Batterien / Akkus sollten zum gleichen Zeitpunkt ersetzt werden. Das Mischen von alten und neuen Batterien / Akkus im Gerät kann zum Auslaufen der Batterien / Akkus und zur Beschädigung des Geräts führen.
- Nehmen Sie keine Batterien / Akkus auseinander, schließen Sie sie nicht kurz und werfen Sie sie nicht ins Feuer. Versuchen Sie niemals, nicht aufladbare Batterien aufzuladen. Es besteht Explosionsgefahr!

## 7. BEDIENELEMENTE

---



- |   |                             |   |                   |
|---|-----------------------------|---|-------------------|
| 1 | Batteriefachdeckel          | 5 | Taste <b>PAIR</b> |
| 2 | Batterie-Kontrollleuchte    | 6 | Infrarot-Kontakte |
| 3 | Kontrollleuchte <b>LINK</b> | 7 | Schraube          |
| 4 | Schalter <b>ON/OFF</b>      |   |                   |

## 8. BATTERIEN

---

1. Beachten Sie Abb. 1.
  2. Schieben Sie den Batteriefachdeckel (1) entgegen der Pfeilrichtung auf und heben ihn ab.
  3. Legen Sie zwei Batterien des Typs AAA polungsrichtig in die Batteriemulden ein. Beachten Sie Polaritätsangaben in den Batteriemulden.
  4. Führen Sie die Verriegelungslasche des Batteriefachdeckels **zuerst** in die Öffnung am Adapter ein und schieben den Batteriefachdeckel auf. Stellen Sie sicher, dass der Batteriefachdeckel korrekt verriegelt ist.
- ➔ Ersetzen Sie die Batterien, wenn die Batterie-Kontrollleuchte (2) blinkt.

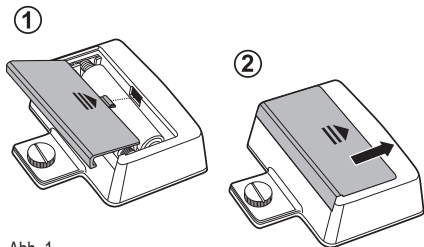


Abb. 1

## 9. ADAPTER INSTALLIEREN

---



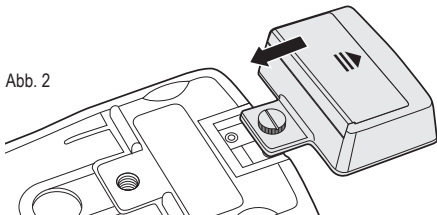
Vergessen Sie nicht Batterien einzulegen, bevor Sie den Adapter installieren.



Achten Sie darauf, dass Sie die Kontakte der Infrarot-Schnittstelle auf Adapter (6) und Multimeter sauber und staubfrei halten. Reinigen Sie die Kontakte vor dem Anbringen des Adapters mit einem fusself- und staubfreien Tuch.

1. Beachten Sie Abb. 2.
  2. Drehen Sie das Multimeter um und legen Sie es auf eine weiche und schützende Unterlage.
  3. Schieben den Adapter bis zum Anschlag in die Adapteraufnahme am Multimeter.
  4. Nehmen Sie einen Kreuzschlitzschraubendreher zur Hand und ziehen die Kreuzschlitzschraube (7) mit moderater Kraft fest.
- Der Adapter kann in umgekehrter Richtung abgenommen werden.

Abb. 2



# 10. BEDIENUNG

---

## a) Wichtige Hinweise zu Bluetooth®

- Der Übertragungsbereich beträgt max. 10 m im Freifeld.
- Einrichtungsgegenstände, Wände oder elektronische Geräte, die sich zwischen Adapter und Mobilgerät befinden, können Störungen verursachen.

## b) Applikation (App) installieren

Um die Bluetooth®-Funktion nutzen zu können muss eine Applikation (App) auf Ihrem Anzeigergerät (Mobilgerät) installiert werden. Die App ist für iOS Geräte im Apple App Store und die Android Version im Google Play Store verfügbar.

1. Navigieren Sie zum App Store bzw. Play Store.
2. Suchen Sie nach der App „SMART BT MEASURE“.
3. Vergewissern Sie sich, dass Ihr Gerät den benötigten Anforderungen der App entspricht.
4. Laden Sie die App auf Ihr Mobilgerät herunter und befolgen Sie die Installationshinweise.

## c) Verbinden (Pairing)

Bevor Sie mit dem Herstellen der Bluetooth®-Verbindung beginnen, lesen Sie die Abschnitte bezüglich Bluetooth®-Verbindung/Datenübertragung im App-Hilfemenü und in der Bedienungssanleitung Ihres Mobilgerätes und Digital-Multimeters (falls vorhanden).

Beginnen Sie anschließend mit dem Verbinden:

1. Schalten Sie das Digital-Multimeter ein.
2. Schalten Sie das Digital-Multimeter in den PC-Modus, indem Sie die Taste **REL/PC** des Multimeters mehrmals für ca. 2 Sekunden festhalten, bis in der Anzeige das Symbol **-PC** oder **S** aufleuchtet.
3. Schieben Sie den Schalter **ON/OFF** (4) nach **ON** (ein), um den Adapter einzuschalten. Die Batterie-Kontrollleuchte (2) und die LED-Kontrollleuchte **LINK** (Verbindung) (3) leuchten kurz auf.
  - » Die LED-Kontrollleuchte **LINK** blinkt einmal (1x) in drei Sekunden.
  - » Der Adapter ist nun sichtbar für Mobilgeräte (Broadcasting).
4. Legen Sie in der App ein neues Projekt/Gerät an. Betätigen Sie die Bedienfläche „CONNECT DMM“ in der App.
5. Der Adapter wird in der App als neues Gerät aufgeführt. Wählen Sie den Adapter an.
  - » Während dem Verbinden leuchtet die LED-Kontrollleuchte **LINK** stetig.

6. Drücken und halten Sie bei Aufforderung die Taste **PAIR** (Verbinden) (5) für ca. 3 Sekunden, um den Verbindungsvorgang zu starten. Bestätigen Sie die Aufforderung in der App.  
» Die LED-Kontrollleuchte **LINK** erlischt.
7. In der App wird die Modellnummer des Digital-Multimeters aufgeführt. Bestätigen Sie das Gerät, was den Verbindungsvorgang abschliesst.
8. Wenn die Verbindung erfolgreich abgeschlossen ist, kann die Datenübertragung stattfinden.  
» Die LED-Kontrollleuchte **LINK** blinkt schnell.

#### **d) Auto-Off**

Der Adapter schaltet sich unter folgenden Umständen automatisch aus:

- Niedriger Batterieladezustand.
- Keine Verbindung wurde hergestellt innerhalb von 5 Minuten nach Einschalten des Adapters.
- Keine Datenübertragung findet statt innerhalb von 5 Minuten nach erfolgreichem Verbinden.
- Datenübertragung zwischen Adapter und Mobilgerät wurde für länger als 5 Minuten unterbrochen.

➔ Um den Adapter wieder zu verwenden, schieben Sie den Schalter **ON/OFF** nach **OFF** und wieder nach **ON**.

#### **e) Datenübertragung beenden**

Beenden Sie die Datenübertragung, indem Sie den Schalter **ON/OFF** in die Position **OFF** (aus) schieben. Der Adapter ist ausgeschaltet.



## 11. WARTUNG UND PFLEGE

---

- Das Produkt ist für Sie wartungsfrei, zerlegen Sie es niemals. Überlassen Sie eine Wartung oder Reparatur einem Fachmann.
- Schalten Sie das Produkt aus und entnehmen Sie vor der Reinigung die Batterien.
- Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Äußerlich sollte das Produkt nur mit einem sauberen, weichen, trockenen Tuch gereinigt werden. Staub kann sehr leicht mit einem weichen, sauberen Pinsel und einem Staubsauger entfernt werden.
- Verkratzen Sie die Infrarot-Kontakte (6) nicht.
- Verwenden Sie auf keinen Fall aggressive Reinigungsmittel oder chemische Lösungen, da sonst die Oberfläche des Gehäuses beschädigt werden könnte (Verfärbungen).

## 12. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (DOC)

---

Hiermit erklären wir, Conrad Electronic, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau, dass sich dieses Produkt in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet.

➔ Die Konformitätserklärung zu diesem Produkt finden Sie unter [www.conrad.com](http://www.conrad.com).

# 13. ENTSORGUNG

---

## a) Produkt



Elektronische Geräte sind Wertstoffe und gehören nicht in den Hausmüll.



Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

Entnehmen Sie evtl. eingelegte Batterien/Akkus und entsorgen Sie diese getrennt vom Produkt.

## b) Batterien und Akkus

Sie als Endverbraucher sind gesetzlich (Batterieverordnung) zur Rückgabe aller gebrauchten Batterien/Akkus verpflichtet; eine Entsorgung über den Hausmüll ist untersagt.



Schadstoffhaltige Batterien/Akkus sind mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichnet, das auf das Verbot der Entsorgung über den Hausmüll hinweist. Die Bezeichnungen für das ausschlaggebende Schwermetall sind: Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei (die Bezeichnung steht auf den Batterien/Akkus z.B. unter dem links abgebildeten Mülltonnen-Symbol).

Ihre verbrauchten Batterien/Akkus können Sie unentgeltlich bei den Sammelstellen Ihrer Gemeinde, unseren Filialen oder überall dort abgeben, wo Batterien/Akkus verkauft werden.

Sie erfüllen damit die gesetzlichen Verpflichtungen und leisten Ihren Beitrag zum Umweltschutz.

## 14. TECHNISCHE DATEN

---

Passend für .....	Voltcraft® VC830 / VC850 / VC870 / VC880 / VC890
Spannungsversorgung .....	2 x 1,5 V AAA Batterie
Bluetooth®-Version.....	BT4.0
Betriebssysteme .....	iOS 7.0 und höher, iPhone4S und höher / Android 4.3 und höher / BT4.0 unterstützend
Bluetooth®-Übertragungsbereich .....	max. 10 m (freies Feld)
Betriebshöhe .....	max. 2000 m über Meer
Betriebsbedingungen.....	0 bis +30 °C, <80 % rF >+30 bis +40 °C, <75 % rF >+40 bis +50 °C, <45 % rF
Lagerbedingungen.....	-20 bis +60 °C, 5 – 90 % rF
Abmessungen (B x H x T) .....	60 x 33 x 74 mm
Gewicht.....	ca. 55 g

# TABLE OF CONTENTS



	<b>Page</b>
1. Introduction.....	22
2. Delivery content.....	23
3. Explanations of symbols.....	23
4. Intended use.....	24
5. Safety instructions .....	25
a) Persons / Product.....	25
b) Miscellaneous .....	26
6. Notes on (rechargeable) batteries .....	27
7. Operating elements .....	28
8. Batteries .....	29
9. Installing the adapter .....	30
10. Operation.....	31
a) Important information regarding Bluetooth® .....	31
b) Installing the app.....	31
c) Connection (pairing).....	32
d) Auto off.....	33
e) Ending data transmission.....	33
11. Maintenance and care .....	34
12. Declaration of conformity (DOC).....	34

13. Disposal.....	35
a) Product.....	35
b) (Rechargeable) batteries.....	35
14. Technical data.....	36

**If there are any technical questions, please contact:**

International:     [www.conrad.com/contact](http://www.conrad.com/contact)

United Kingdom:   [www.conrad-electronic.co.uk/contact](http://www.conrad-electronic.co.uk/contact)

# 1. INTRODUCTION

---

Dear Customer,

In purchasing this Voltcraft® product, you have made a very good decision for which we would like to thank you.

Voltcraft® - In the field of measuring, charging and network technology, this name stands for high-quality products which perform superbly and which are created by experts whose concern is continuous innovation.

From the ambitious hobby electronics enthusiast to the professional user, products from the Voltcraft® brand family provide the optimum solution even for the most demanding tasks. And the remarkable feature is: we offer you the mature technology and reliable quality of our Voltcraft® products at an almost unbeatable price-performance ratio. In this way, we aim to establish a long, fruitful and successful co-operation with our customers.

We wish you a great deal of enjoyment with your new Voltcraft® product!

All company names and product names are trademarks of their respective owners. All rights reserved.

## 2. DELIVERY CONTENT

---

- Adapter (with mounting screw)
- 2 x AAA batteries
- Operating instructions

## 3. EXPLANATIONS OF SYMBOLS

---



This symbol indicates health risks e.g. due to electric shock.



The symbol with an exclamation point indicates special risks associated with handling, operation or use.



The “arrow” symbol indicates special remarks and notes for operation.

## 4. INTENDED USE

---

The Bluetooth® adapter is used to display measurements taken by the digital multimeter on a mobile device with Apple iOS or Android operating system. A Bluetooth® connection and mobile app are required to transmit and display/evaluate data.

The adapter is easy to attach to fitting multimeters. Data is transmitted from the multimeter to the adapter via a serial infrared interface.

The following multimeter models are designed for attachment to the adapter: **Voltcraft® VC830 / VC850 / VC870 / VC880 / VC890**

For safety and approval purposes (CE), you must not rebuild and/or modify this product. If you use the product for purposes other than those described above, the product may be damaged. In addition, improper use can cause hazards such as short-circuiting, fire, electric shock etc. Read the instructions carefully and keep them. Make this product available to third parties only together with its operating instructions.

This product complies with the statutory national and European requirements.



## 5. SAFETY INSTRUCTIONS

---



Read the operating instructions carefully and especially observe the safety information. If you do not follow the safety instructions and information on proper handling in these operating instructions, we assume no liability for any resulting personal injury or damage to property. Such cases will invalidate the warranty/guarantee.

### a) Persons / Product

- The device is not a toy. Keep it out of the reach of children and pets.
- Do not leave packaging material lying around carelessly. These may become dangerous playing material for children.
- Protect the product from extreme temperatures, direct sunlight, strong jolts, high humidity, moisture, flammable gases, vapours and solvents.
- Do not place the product under any mechanical stress.
- It is intended for indoor use only. Do not use it outdoors. Contact with moisture, e.g. in bathrooms, must be avoided under all circumstances.
- Please handle the product carefully. Jolts, impacts or a fall even from a low height can damage the product.

- If it is no longer possible to operate the product safely, take it out of operation and protect it from any accidental use. Safe operation can no longer be guaranteed if the product:
  - is visibly damaged,
  - is no longer working properly,
  - has been stored for extended periods in poor ambient conditions or
  - has been subjected to any serious transport-related stresses.
- Also observe the safety and operating instructions of any other devices which are connected to the product.
- For installations in industrial facilities, follow the accident prevention regulations for electrical systems and equipment of the government safety organization or the corresponding authority for your country.
- Do not attach the device just after moving it from a cold to a warm space. When this happens, condensation may form which can cause damage to the device. Wait until the product has adjusted to the ambient temperature.

## **b) Miscellaneous**

- Consult a professional if you require assistance with product operation, safety or connection.
- Maintenance work, adjustments and repairs may be carried out only by a professional or at a specialist workshop.
- If you have questions which remain unanswered by these operating instructions, contact our technical support service or other technical personnel.

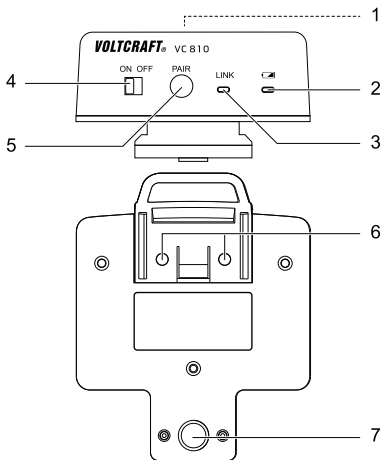
## 6. NOTES ON (RECHARGEABLE) BATTERIES

---

- Correct polarity must be observed while inserting the (rechargeable) batteries.
- (Rechargeable) batteries should be removed from the device if it is not used for a long period of time to avoid damage through leaking. Leaking or damaged (rechargeable) batteries might cause acid burns when in contact with skin, Therefore use suitable protective gloves to handle corrupted (rechargeable) batteries.
- (Rechargeable) batteries must be kept out of reach of children. Do not leave (rechargeable) batteries lying around, as there is risk, that children or pets swallow them.
- All (rechargeable) batteries should be replaced at the same time. Mixing old and new (rechargeable) batteries in the device can lead to (rechargeable) battery leakage and device damage.
- (Rechargeable) batteries must not be dismantled, short-circuited or thrown into fire. Never recharge non-rechargeable batteries. There is a risk of explosion!

## 7. OPERATING ELEMENTS

---



- |   |                            |   |                    |
|---|----------------------------|---|--------------------|
| 1 | Battery compartment lid    | 5 | <b>PAIR</b> button |
| 2 | Battery indicator lamp     | 6 | Infrared contacts  |
| 3 | Indicator lamp <b>LINK</b> | 7 | Screw              |
| 4 | <b>ON/OFF</b> switch       |   |                    |

## 8. BATTERIES

---

1. See Fig. 1.
  2. Push the battery compartment lid (1) in the opposite direction of the arrow and lift.
  3. Insert two AAA batteries into the battery recesses, observing correct polarity. Markings in the battery recesses indicate correct polarity.
  4. **First**, insert the locking clip on the battery compartment lid in the opening on the adapter and then slide the lid on. Make sure that the lid locks correctly.
- ➔ Replace the batteries when the battery indicator lamp (2) begins flashing.

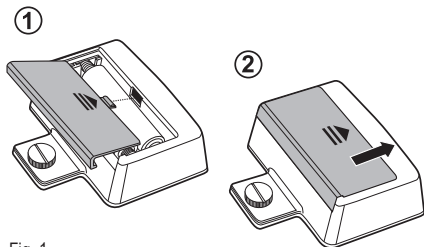


Fig. 1

## 9. INSTALLING THE ADAPTER

---

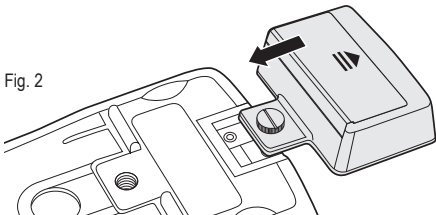
➔ Do not forget to insert batteries before installing the adapter.



Keep the infrared interface contacts on the adapter (6) and multimeter clean and free of dust. Clean the contacts with a lint- and dust-free cloth before attaching the adapter.

1. See Fig. 2.
2. Turn over the multimeter and place it on a soft, protective surface.
3. Slide the adapter all the way into the adapter attachment on the multimeter.
4. Use a Phillips screwdriver to slightly tighten the Phillips screw (7).
  - Repeat these steps in reverse order to detach the adapter.

Fig. 2



## 10. OPERATION

---

### a) Important information regarding Bluetooth®

- The transmission range is up to 10 meters in open spaces.
- Please note that furniture, walls or electronic devices may cause interference between the adapter and your mobile device.

### b) Installing the app

An app must be installed on your display device (mobile device) in order to use the Bluetooth® function. The app is available for download from the Apple App Store for iOS devices / Google Play for Android devices.

1. Navigate to Apple App Store / Google Play.
2. Search for the app called „SMART BT MEASURE“.
3. Verify that your device meets the app requirements.
4. Download the app onto your mobile device and follow the installation instructions.

## c) Connection (pairing)

Before establishing a Bluetooth® connection, read the instructions for Bluetooth® connections/data transmission in the app help menu and in the user manual for your mobile device and digital multimeter (if available).

Now establish a connection:

1. Turn on the digital multimeter.
2. Switch the digital multimeter into PC mode by pressing and holding the **REL/PC** button on the multimeter several times for approx. 2 seconds until the **-PC** or **S** symbol appears in the display.
3. Slide the **ON/OFF** (4) switch to **ON** to turn the adapter on. The battery indicator lamp (2) and LED indicator lamp **LINK** (3) light up briefly.
  - » The LED indicator lamp **LINK** flashes once (1x) in three seconds.
  - » The adapter is now visible to mobile devices (broadcasting).
4. Create a new project/device in the app. Press the button "CONNECT DMM" in the app.
5. The adapter shows up as a new device in the app. Select the adapter.
  - » The LED indicator lamp **LINK** remains lit while pairing is in progress.
6. On request, press and hold the **PAIR** button (5) for approx. 3 seconds to start pairing. Confirm the request in the app.
  - » The LED indicator lamp **LINK** goes out.



7. The model number of the digital multimeter is displayed in the app. Confirm the device to conclude pairing.
8. Data can be transmitted when pairing has been successfully concluded.
  - » The LED indicator lamp **LINK** flashes quickly.

#### **d) Auto off**

The adapter turns off automatically in the following circumstances:

- Low battery.
- No connection is established within 5 minutes of the adapter being turned on.
- No data is transmitted within 5 minutes of successful pairing.
- Data transmission between adapter and mobile device is interrupted for longer than 5 minutes.

**➔** To use the adapter again, slide the **ON/OFF** switch to **OFF** and back to **ON**.

#### **e) Ending data transmission**

End data transmission by sliding the **ON/OFF** switch to **OFF**. The adapter is now off.

## **11. MAINTENANCE AND CARE**

---

- The product does not require any maintenance, do not disassemble it. Maintenance or repairs may be carried out by a professional only.
- Turn off the product and remove the batteries before cleaning.
- Never submerge the product in water or other liquids.
- Clean the exterior of the product using a clean, soft, dry cloth only. You can easily remove dust using a clean, soft brush or a vacuum cleaner.
- Do not scratch the infrared contacts (6).
- Do not use any aggressive cleaning agents or chemical solutions as these may damage the housing causing discoloration and/or malfunction.

## **12. DECLARATION OF CONFORMITY (DOC)**

---

We, Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau, hereby declare that this product conforms to the fundamental requirements and the other relevant regulations of the directive 1999/5/EC.

➔ The Declaration of Conformity for this product can be found at [www.conrad.com](http://www.conrad.com).

## 13. DISPOSAL

---

### a) Product



Electronic devices are recyclable waste and must not be disposed of in the household waste.



At the end of its service life, dispose of the product according to the relevant statutory regulations.

Remove any inserted (rechargeable) batteries and dispose of them separately from the product.

### b) (Rechargeable) batteries

You as the end user are required by law (Battery Ordinance) to return all used batteries/rechargeable batteries. Disposing of them in the household waste is prohibited.



Contaminated (rechargeable) batteries are labelled with this symbol to indicate that disposal in the domestic waste is forbidden. The designations for the heavy metals involved are: Cd = Cadmium, Hg = Mercury, Pb = Lead (name on (rechargeable) batteries, e.g. below the trash icon on the left).

Used (rechargeable) batteries can be returned to collection points in your municipality, our stores or wherever (rechargeable) batteries are sold.

You thus fulfil your statutory obligations and contribute to the protection of the environment.

## 14. TECHNICAL DATA

---

Fits.....	Voltcraft® VC830 / VC850 / VC870 / VC880 / VC890
Power supply .....	2 x 1.5 V AAA batteries
Bluetooth®-Version.....	BT4.0
Operating systems.....	iOS 7.0 and higher, iPhone4S and higher / Android 4.3 and higher / supports BT4.0
Bluetooth® transmission range .....	max. 10 m (in open area)
Operating altitude .....	max. 2000 m above sea level
Operating conditions.....	0 to +30 °C, <80 % RH >+30 to +40 °C, <75 % RH >+40 to +50 °C, <45 % RH
Storage conditions.....	-20 to +60 °C, 5 – 90 % RH
Dimensions (W x H x D) .....	60 x 33 x 74 mm
Weight .....	approx. 55 g

# TABLE DES MATIÈRE

F

	Page
1. Introduction.....	39
2. Contenu d'emballage.....	40
3. Explications des symboles .....	40
4. Utilisation conforme aux prescriptions.....	41
5. Consignes de securite .....	42
a) Personnes / Produit.....	42
b) Divers.....	43
6. Instructions concernant les piles et les accumulateurs.....	44
7. Éléments de fonctionnement .....	45
8. Piles.....	46
9. Installation de l'adaptateur.....	47
10. Utilisation .....	48
a) Indications importantes concernant Bluetooth® .....	48
b) Installation de l'application (App) .....	48
c) Connexion (Couplage) .....	49
d) Mise hors tension automatique .....	50
e) Arrêt de la transmission de données.....	51
11. Entretien et nettoyage .....	51
12. Déclaration de conformité (DOC) .....	52

13. Elimination des déchets.....	53
a) Produit.....	53
b) Piles / Accumulateurs.....	53
14. Donnees techniques.....	54

**Pour toute question technique, veuillez vous adresser à:**

France (email): [technique@conrad-france.fr](mailto:technique@conrad-france.fr)

Suisse: [www.conrad.ch](http://www.conrad.ch)  
[www.biz-conrad.ch](http://www.biz-conrad.ch)

# 1. INTRODUCTION

---

Chère cliente, cher client,

En choisissant un produit Voltcraft®, vous avez choisi un produit d'une qualité exceptionnelle, ce dont nous vous remercions vivement.

Voltcraft® - Ce nom est en effet garant d'une qualité au dessus de la moyenne dans les domaines de la mesure, de la recharge ainsi que des appareils de réseau, tous se distinguant par leur compétence technique, leur fiabilité, leur longévité et une innovation permanente.

Que vous soyez des électroniciens amateurs ambitionnés ou des utilisateurs professionnels, vous trouverez dans les produits de la famille Voltcraft® des appareils vous mettant à disposition la solution optimale pour les tâches les plus exigeantes. Et notre particularité : Nous pouvons vous offrir la technique éprouvée et la qualité fiable des produits Voltcraft® à des prix imbattables du point de vue rapport qualité/prix. Ainsi, nous mettons à votre disposition des produits aptes à satisfaire vos exigences les plus pointues.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre nouvel appareil Voltcraft® !

Tous les noms d'entreprises et appellations de produits contenus dans ce mode d'emploi sont des marques déposées des propriétaires correspondants. Tous droits réservés.

## 2. CONTENU D'EMBALLAGE

---

- Adaptateur (avec vis de fixation)
- 2 piles AAA
- Mode d'emploi

## 3. EXPLICATIONS DES SYMBOLES

---



Ce symbole est utilisé lorsqu'il existe un risque pour votre santé, comme p. ex. une décharge électrique.



Le symbole avec un point d'exclamation attire l'attention sur les risques et dangers spécifiques liés à la manipulation, au fonctionnement ou à l'utilisation.



Le symbole avec la « flèche » renvoie aux conseils et aux consignes d'utilisations particulières.



## 4. UTILISATION CONFORME AUX PRESCRIPTIONS

---

L'adaptateur Bluetooth® sert à afficher des résultats de relevés de mesure et/ou des valeurs mesurées d'un multimètre numérique (non compris dans le contenu de l'emballage) sur un appareil portable avec un système d'exploitation Apple iOS ou Android. Pour la transmission de données et l'affichage et/ou l'évaluation des données, une connexion Bluetooth® et une application sur portable (App) sont nécessaires.

L'adaptateur peut être remis facilement sur le multimètre correspondant. La transmission de données du multimètre à l'adaptateur a lieu grâce à une interface infrarouge sérielle.

Les modèles de multimètres suivants sont construits pour la réception de l'adaptateur : **Voltcraft® VC830 / VC850 / VC870 / VC880 / VC890**

Pour des raisons de sécurité et d'homologation (CE), toute transformation et/ou modification du produit est interdite. Si vous utilisez le produit à d'autres fins que celles décrites précédemment, cela risque d'endommager le produit. Par ailleurs, une utilisation incorrecte peut être source de dangers tels que court-circuit, incendie, électrocution. Lisez attentivement le mode d'emploi et conservez-le. Ne transmettez le produit à des tiers qu'accompagné de son mode d'emploi.

Le produit est conforme aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur.

## 5. CONSIGNES DE SECURITE

---



Lisez le mode d'emploi avec attention en étant particulièrement attentif aux consignes de sécurité. En cas de non-respect des consignes de sécurité et des informations données dans le présent mode d'emploi pour une utilisation correcte de l'appareil, nous déclinons toute responsabilité en cas de dommage personnel ou matériel consécutif. En outre, la responsabilité/garantie sera alors annulée.

### a) Personnes / Produit

- Ce produit n'est pas un jouet. Gardez-le hors de portée des enfants et des animaux domestiques.
- Ne laissez pas traîner le matériel d'emballage. Cela pourrait devenir un jouet pour enfants très dangereux.
- Gardez le produit à l'abri de températures extrêmes, de la lumière du soleil directe, de secousses intenses, d'humidité élevée, d'eau, de gaz inflammables, de vapeurs et de solvants.
- N'exposez pas le produit à des contraintes mécaniques.
- L'utilisation est uniquement autorisée en intérieur, dans les locaux fermés ; l'utilisation en plein air est interdite. Impérativement éviter tout contact avec l'humidité, par ex. dans la salle de bains, etc.
- Manipulez le produit avec précaution. À la suite de chocs, de coups ou de chutes, même de faible hauteur, l'appareil peut être endommagé.

- Si une utilisation en toute sécurité n'est plus possible, cessez d'utiliser le produit et protégez-le d'une utilisation accidentelle. Une utilisation en toute sécurité n'est plus garantie si le produit:
  - présente des traces de dommages visibles ;
  - le produit ne fonctionne plus comme il devrait,
  - a été stocké pour une période prolongée dans des conditions défavorables ou bien
  - a été transporté dans des conditions très rudes.
- Respecter également les informations concernant la sécurité et le mode d'emploi pour les autres appareils connectés à cet appareil.
- Dans les installations commerciales et industrielles, les normes de sécurité pour les installations et équipements électriques et règlements de prévention des accidents des associations professionnelles doivent être respectées.
- L'appareil ne doit pas être immédiatement connecté après son transport d'un endroit froid vers un environnement chaud. La condensation pourrait endommager l'appareil. Attendez que l'appareil se soit adapté à la nouvelle température ambiante.

## **b) Divers**

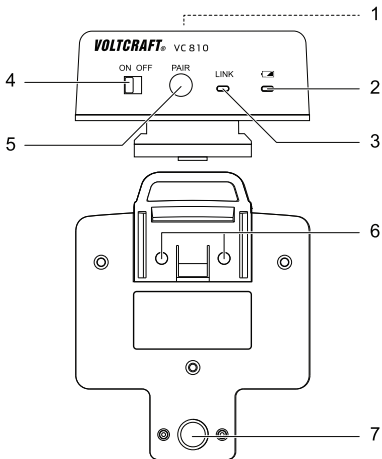
- Adressez-vous à un technicien spécialisé si vous avez des doutes concernant le mode de fonctionnement, la sécurité ou le raccordement de l'appareil.
- Tout entretien, ajustement ou réparation ne doit être effectué que par un spécialiste ou un atelier spécialisé.
- Si vous avez encore des questions auxquelles ce mode d'emploi n'a pas su répondre, nous vous prions de vous adresser à notre service technique ou à un expert.

## 6. INSTRUCTIONS CONCERNANT LES PILES ET LES ACCUMULATEURS

---

- Respecter la polarité lors de l'insertion des piles / accumulateurs.
- Retirer les piles/accumulateurs de l'appareil s'il n'est pas utilisé pendant longtemps afin d'éviter les dégâts causés par des fuites. Des piles/accus qui fuient ou qui sont endommagés peuvent lors du contact avec la peau provoquer des brûlures dues à l'acide. Lors de la manipulation de piles/accus endommagées, vous devriez porter des gants protecteurs.
- Garder les piles / accumulateurs hors de portée des enfants. Ne pas laisser traîner de piles / accumulateurs car des enfants ou des animaux pourraient les avaler.
- Il convient de remplacer toutes les piles / accumulateurs en même temps. Le mélange de piles / accumulateurs anciennes et de nouvelles piles / accumulateurs dans l'appareil peut entraîner la fuite de piles / accumulateurs et endommager l'appareil.
- Les piles / accumulateurs ne doivent pas être démontées, court-circuitées ou jetées au feu. Ne jamais recharger des piles non rechargeables. Il existe un risque d'explosion !

## 7. ÉLÉMENTS DE FONCTIONNEMENT



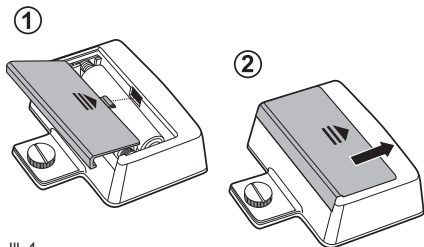
- |   |                                     |   |                            |
|---|-------------------------------------|---|----------------------------|
| 1 | Couvercle du compartiment des piles | 4 | Interrupteur <b>ON/OFF</b> |
| 2 | Voyant de contrôle des piles        | 5 | Touche <b>PAIR</b>         |
| 3 | Voyant de contrôle <b>LINK</b>      | 6 | Contacts infrarouges       |
|   |                                     | 7 | Vis                        |

## 8. PILES

---

1. Reportez-vous à l'illustration 1.
2. Faites glisser le couvercle du compartiment des piles (1) dans le sens inverse de la direction de la flèche et soulevez-le.
3. Insérez deux piles de type AAA dans le compartiment des piles en respectant bien leurs polarités. Respectez les indications concernant la polarité dans le compartiment des piles.
4. **Tout d'abord** insérez la languette de verrouillage du couvercle du compartiment des piles dans l'orifice de l'adaptateur et faites-le glisser. Assurez-vous que le couvercle du compartiment des piles est correctement verrouillé.

➔ Remplacez les piles lorsque le voyant de contrôle des piles (2) clignote.



III. 1

## 9. INSTALLATION DE L'ADAPTATEUR



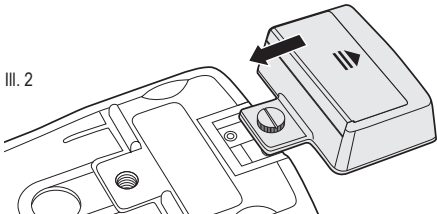
N'oubliez pas d'insérer des piles, avant d'installer l'adaptateur.



Veillez à ce que les contacts de l'interface à infrarouge sur l'adaptateur (6) et le multimètre soient toujours propres, sans poussière. Nettoyez les contacts avant l'installation de l'adaptateur avec un chiffon propre, sans peluche ni poussière.

1. Reportez-vous à l'illustration 2.
  2. Retournez le multimètre et posez-le sur un support souple et protecteur.
  3. Faites glisser l'adaptateur jusqu'à son enclenchement dans le positionneur de l'adaptateur sur le multimètre.
  4. Prenez un tournevis pour vis cruciforme et serrez la vis cruciforme (7) sans utiliser trop de force.
- L'adaptateur peut être retiré dans l'ordre inverse.

III. 2



## 10. UTILISATION

---

### a) Indications importantes concernant Bluetooth®

- La portée de transmission peut aller jusqu'à 10 m en champ libre.
- Notez que des interférences peuvent se produire, causées par du mobilier, des murs ou d'autres appareils électroniques qui se trouvent entre l'adaptateur et l'appareil portable.

### b) Installation de l'application (App)

Pour utiliser la fonction Bluetooth®, une application (App) doit être installée sur l'unité d'affichage (appareil portable). Pour les appareils iOS, l'application est disponible sur Apple App Store et pour la version Android sur Google Play Store.

1. Accédez au App Store ou Play Store.
2. Recherchez l'application « SMART BT MEASURE ».
3. Assurez-vous que votre appareil soit bien compatible avec les exigences que l'application demande.
4. Téléchargez l'application sur votre appareil portable et suivez les instructions d'installation.



## c) Connexion (Couplage)

Avant de commencer à établir la connexion Bluetooth®, veuillez lire les chapitres concernant la connexion Bluetooth®/transmission de données dans le menu d'aide de l'application et dans le mode d'emploi de votre appareil portable ainsi que celui du multimètre numérique (si disponibles).

Ensuite, commencez avec la connexion.

1. Allumez le multimètre numérique.
2. Positionnez-vous avec le multimètre numérique en mode PC en maintenant la touche **REL/PC** du multimètre plusieurs fois pendant environ 2 secondes jusqu'à ce que l'icône **-PC** ou **S** s'affiche sur l'écran.
3. Faites glisser l'interrupteur **ON/OFF** (4) sur **ON** (marche) pour allumer l'adaptateur. Le voyant de contrôle des piles (2) et le voyant de contrôle à LED **LINK** (connexion) (3) s'allument brièvement.
  - » Le voyant de contrôle à LED **LINK** clignote une fois (1 x) en trois secondes.
  - » L'adaptateur est maintenant visible pour les appareils portables (broadcasting).
4. Créez un nouveau projet/périphérique dans l'application. Dans l'application, validez sur la surface de commande « **CONNECT DMM** ».
5. L'adaptateur est répertorié dans l'application comme nouveau périphérique. Accédez à l'adaptateur.
  - » Lors de la connexion, le voyant de contrôle à LED **LINK** s'allume en permanence.

6. Lorsque vous y êtes invité, appuyez et maintenez la touche **PAIR** (se connecter) (5) pour env. 3 secondes, pour commencer le processus de connexion. Validez la demande dans l'application.
  - » Le voyant LED de **LINK** s'éteint.
7. Le numéro du modèle du multimètre numérique est inscrit dans l'application. Validez l'appareil ce qui va permettre de terminer le processus de connexion.
8. Lorsque la connexion est terminée avec succès, la transmission de données peut avoir lieu.
  - » Le voyant de contrôle à LED **LINK** clignote rapidement.

## d) Mise hors tension automatique

L'adaptateur s'éteint automatiquement dans les circonstances décrites ci-dessous.

- Faible niveau de charge des piles.
- Pas de connexion réalisée durant les 5 minutes après la mise en marche de l'adaptateur.
- Aucune transmission de données dans un délai de 5 minutes après la connexion réussie.
- Transmission de données entre l'adaptateur et l'appareil portable interrompue pendant plus de 5 minutes.

➔ Pour utiliser l'adaptateur de nouveau, faites passer l'interrupteur **ON/OFF** sur **OFF** et à nouveau sur **ON**.

## e) Arrêt de la transmission de données

Arrêtez la transmission des données en positionnant l'interrupteur **ON/OFF** sur la position **OFF** (arrêt). L'adaptateur est éteint.

## **11. ENTRETIEN ET NETTOYAGE**

- Le produit est exempt de maintenance : prière de ne pas le démonter. Laissez la maintenance ou les réparations à un technicien spécialisé.
- Éteignez le produit et retirez les piles avant de commencer le nettoyage.
- Ne plongez pas le produit dans de l'eau ou tout autre liquide.
- Extérieurement, le produit doit être uniquement nettoyé avec un chiffon propre, doux et sec. Vous pouvez très facilement éliminer les poussières en utilisant un pinceau propre et souple ou un aspirateur.
- Ne rayez pas les contacts infrarouges (6).
- N'utilisez en aucun cas des produits de nettoyage agressifs ou des solutions chimiques car ils pourraient endommager la surface du boîtier (changements de couleur).

## 12. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ (DOC)

---

Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau, Allemagne, déclare que l'appareil est en conformité avec les exigences fondamentales et les autres prescriptions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

➔ La déclaration de conformité (DOC) de cet appareil peut être consultée sur le site [www.conrad.com](http://www.conrad.com).

## 13. ELIMINATION DES DÉCHETS

---

### a) Produit



Les appareils électroniques sont des matériaux recyclables et ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères.



En fin de vie, éliminez l'appareil conformément aux dispositions légales en vigueur.

Retirez les piles/accumulateurs insérées et éliminez-les séparément du produit.

### b) Piles / Accumulateurs

Le consommateur final est légalement tenu (ordonnance relative à l'élimination des piles usagées) de rapporter toutes les piles et batteries usagées, il est interdit de les jeter dans les ordures ménagères.



Les piles/accumulateurs qui contiennent des substances toxiques sont caractérisées par les symboles ci-contre qui indiquent l'interdiction de les jeter dans les ordures ménagères. Les désignations pour le métal lourd prépondérant sont : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb (la désignation se trouve sur les piles/accumulateurs, par ex. sous le symbole de la poubelle illustré à gauche).

Vous pouvez rapporter gratuitement vos piles/accumulateurs usagés aux centres de récupération de votre commune, à nos succursales ou à tous les points de vente de piles/accumulateurs. Vous respectez ainsi les ordonnances légales et contribuez à la protection de l'environnement.

## 14. DONNEES TECHNIQUES

---

Convient pour .....	Voltcraft® VC830 / VC850 / VC870 / VC880 / VC890
Alimentation en énergie.....	2 piles 1,5 V AAA
Version Bluetooth® .....	BT4.0
Systèmes d'exploitation.....	Supportés iOS 7.0 et plus, iPhone4S et plus / Android 4.3 et plus / BT4.0
Portée de transmission Bluetooth® ..	10 m maxi (en champ libre)
Altitude de fonctionnement.....	2000 m maxi (au dessus du niveau de la mer)
Conditions de fonctionnement.....	0 à +30 °C, <80 % hum. rel. >+30 à +40 °C, <75 % hum. rel. >+40 à +50 °C, <45 % hum. rel.
Conditions de stockage .....	-20 à +60 °C, 5 – 90 % hum. rel.
Dimensions (L x H x P).....	60 x 33 x 74 mm
Poids.....	env. 55 g

	<b>Pagina</b>
1. Inleiding .....	57
2. Leveringsomvang .....	58
3. Verklaring van de symbolen .....	58
4. Beoogd gebruik .....	59
5. Veiligheidsinstructies .....	60
a) Personen / Product .....	60
b) Verder.....	61
6. Batterij- en accutips .....	62
7. Bedieningselementen .....	63
8. Batterijen .....	64
9. De adapter installeren .....	65
10. Bediening.....	66
a) Belangrijke mededelingen over Bluetooth® .....	66
b) De toepassing (App) installeren .....	66
c) Koppeling .....	67
d) Automatische uitschakeling.....	68
e) De overdracht van gegevens stoppen .....	68
11. Onderhoud en reiniging .....	69
12. Verklaring van conformiteit (DOC).....	69

13. Verwijdering .....	70
a) Product.....	70
b) Batterijen / Accu's.....	70
14. Technische gegevens .....	71

**Bij technische vragen kunt u zich wenden tot onze helpdesk.**

Voor meer informatie kunt u kijken op [www.conrad.nl](http://www.conrad.nl) of [www.conrad.be](http://www.conrad.be)



# 1. INLEIDING

---

Geachte klant,

Wij danken u hartelijk voor het aanschaffen van een Voltcraft®-product. Hiermee heeft u een uitstekend apparaat in huis gehaald.

Voltcraft® - deze naam staat op het gebied van meettechniek, laadtechniek en voedingsspanning voor onovertroffen kwaliteitsproducten die worden gekenmerkt door gespecialiseerde vakkundigheid, buitengewone prestaties en permanente innovaties.

Voor ambitieuze elektronica-hobbyisten tot en met professionele gebruikers ligt voor de meest ingewikkelde taken met een product uit het Voltcraft®-assortiment altijd de perfecte oplossing binnen handbereik. Bovendien bieden wij u de geavanceerde techniek en betrouwbare kwaliteit van onze Voltcraft®-producten tegen een nagenoeg niet te evenaren verhouding van prijs en prestaties. Daarom scheppen wij de basis voor een duurzame, goede en tevens succesvolle samenwerking.

Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe Voltcraft®-product!

Alle voorkomende bedrijfsnamen en productaanduidingen zijn handelsmerken van de betreffende eigenaren. Alle rechten voorbehouden.

## **2. LEVERINGSOMVANG**

---

- Adapter (met bevestigingsschroef)
- 2 AAA-batterijen
- Gebruiksaanwijzing

## **3. VERKLARING VAN DE SYMBOLEN**

---



Dit symbool wordt gebruikt als er gevaar voor uw gezondheid bestaat bijv. door een elektrische schok.



Het symbool met het uitroepteken duidt op bijzondere gevaren bij het hanteren, het gebruik of de bediening.



Het "pijl" symbool geeft speciale tips en gebruiksinstructies aan.

## 4. BEOOGD GEBRUIK

---

Met de Bluetooth® adapter is het mogelijk om de meetresultaten en/of -waarden die met behulp van een digitale multimeter (niet meegeleverd) worden geregistreerd op een mobiel apparaat met een Apple iOS of Android besturingssysteem weer te geven. Een Bluetooth® verbinding en een mobiele toepassing (App) zijn nodig voor het overbrengen, weergeven en/of beoordelen van de gegevens.

De adapter kan eenvoudig op de overeenkomstige multimeter worden geplaatst. De overdracht van de gegevens van de multimeter naar de adapter gebeurt door middel van een seriële infrarood interface.

De volgende modellen van multimeters zijn geschikt voor de adapter: **Voltcraft® VC830 / VC850 / VC870 / VC880 / VC890**

In verband met veiligheid en normering (CE) zijn geen aanpassingen en/of wijzigingen aan dit product toegestaan. Indien het product voor andere doeleinden wordt gebruikt dan hiervoor beschreven, kan het product worden beschadigd. Bovendien kan bij verkeerd gebruik een gevaarlijke situatie ontstaan met als gevolg bijvoorbeeld kortsluiting, brand, elektrische schok enzovoort. Lees de gebruiksaanwijzing volledig door en gooi hem niet weg. Het product mag alleen samen met de gebruiksaanwijzing aan derden ter beschikking worden gesteld.

Het product voldoet aan de nationale en Europese wettelijke voorschriften.

## 5. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

---



Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en let vooral op de veiligheidsinstructies. Indien de veiligheidsinstructies en de aanwijzingen voor een juiste bediening in deze gebruiksaanwijzing niet worden opgevolgd, kunnen wij niet aansprakelijk worden gesteld voor de daardoor ontstane schade aan apparatuur of persoonlijk letsel. Bovendien vervalt in dergelijke gevallen de garantie.

### a) Personen / Product

- Het product is geen speelgoed. Houd het buiten bereik van kinderen en huisdieren.
- Laat verpakkingsmateriaal niet zomaar rondslingeren. Dit kan gevaarlijk materiaal worden voor spelende kinderen.
- Bescherm het product tegen extreme temperaturen, direct zonlicht, sterke schokken, hoge luchtvochtigheid, vocht, ontvlambare gassen, dampen en oplosmiddelen.
- Stel het product niet bloot aan mechanische druk.
- Het product mag uitsluitend in gesloten ruimten worden gebruikt, dus niet in de open lucht. Contact met vocht, bijv. in de badkamer, moet absoluut worden voorkomen.
- Behandel het product met zorg. Schokken, botsingen of zelfs een val van een beperkte hoogte kan het product beschadigen.
- Als het niet langer mogelijk is het product veilig te bedienen, stel het dan buiten bedrijf en zorg ervoor dat niemand het per ongeluk kan gebruiken. Veilige bediening kan niet langer worden gegarandeerd wanneer het product:

- zichtbaar is beschadigd,
  - niet langer op juiste wijze werkt,
  - gedurende lange periode is opgeslagen onder slechte omstandigheden, of
  - onderhevig is geweest aan ernstige vervoergerelateerde druk.
- Neem ook de veiligheids- en gebruiksaanwijzingen van alle andere apparaten in acht die met het product zijn verbonden.
  - In commerciële instellingen moet de hand worden gehouden aan de ongevallenpreventievoorschriften van het Verbond van Commerciële Bedrijfsverenigingen voor Elektrische Installaties en Apparatuur.
  - Sluit het apparaat niet onmiddellijk aan nadat het van een koude ruimte naar een warme ruimte is overgebracht. De condensatie kan het apparaat beschadigen. Wacht totdat het apparaat zich aan de nieuwe kamertemperatuur heeft aangepast.

## **b) Verder**

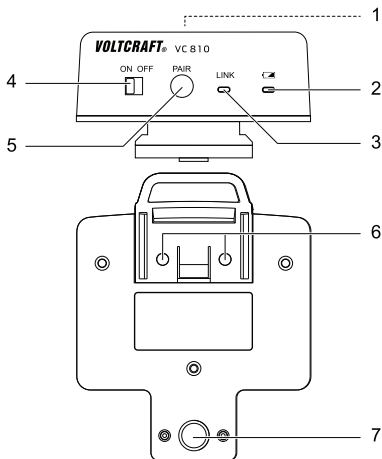
- Raadpleeg een expert wanneer u twijfelt over het juiste gebruik, de veiligheid of het aansluiten van het apparaat.
- Onderhoud, aanpassingen en reparaties mogen alleen uitgevoerd worden door een expert of in een daartoe bevoegde werkplaats.
- Als u nog vragen hebt die niet door in gebruiksaanwijzingen zijn beantwoord, neem dan contact op met onze technische dienst of ander technisch personeel.

## 6. BATTERIJ- EN ACCUTIPS

---

- Let op de juiste polariteit bij het plaatsen van de batterijen / accu's.
- De batterijen dienen uit het apparaat te worden verwijderd wanneer het gedurende langere tijd niet wordt gebruikt om beschadiging door lekkage te voorkomen. Lekkende of beschadigde batterijen / accu's kunnen brandend zuur bij contact met de huid opleveren. Gebruik daarom veiligheidshandschoenen om beschadigde batterijen / accu's aan te pakken.
- Batterijen / accu's moeten uit de buurt van kinderen worden gehouden. Laat batterijen / accu's niet rondslingeren omdat het gevaar bestaat dat kinderen en/of huisdieren ze inslikken.
- Alle batterijen / accu's dienen op hetzelfde moment te worden vervangen. Het door elkaar gebruiken van oude en nieuwe batterijen / accu's in het apparaat kan leiden tot batterijlekkage en beschadiging van het apparaat.
- Batterijen / accu's mogen niet worden ontmanteld, kortgesloten of verbrand. Probeer nooit gewone batterijen te herladen. Er bestaat dan explosiegevaar!

## 7. BEDIENINGSELEMENTEN

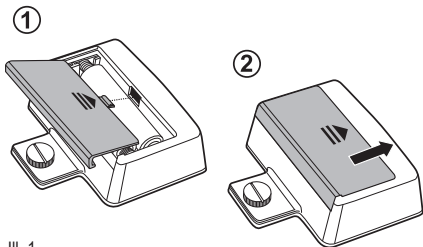


- |   |                                |   |                     |
|---|--------------------------------|---|---------------------|
| 1 | Deksel batterijvak             | 5 | <b>PAIR</b> toets   |
| 2 | Batterijcontrolelampje         | 6 | Infrarood contacten |
| 3 | <b>LINK</b> LED-controlelampje | 7 | Schroef             |
| 4 | <b>ON/OFF</b> schakelaar       |   |                     |

## 8. BATTERIJEN

---

1. Bekijk figuur 1.
  2. Schuif het batterijdeksel (1) tegen de richting van de pijl en verwijder het deksel.
  3. Installeer twee AAA batterijen in het batterijvak volgens de juiste polariteit. Let op de polariteitstekens die in het batterijvak zijn aangegeven.
  4. Breng **eerst** het vergrendelingsklepje van het batterijdeksel in de opening van de adapter en schuif vervolgens het deksel op de adapter. Controleer of het batterijdeksel juist en stevig op de adapter vastzit.
- ➔ Vervang de batterijen zodra het batterijcontrolelampje (2) knippert.



III. 1



## 9. DE ADAPTER INSTALLEREN

---



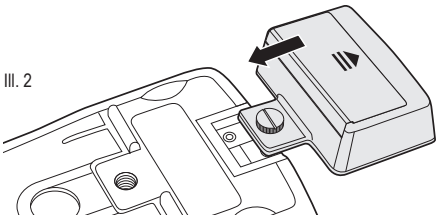
Vergeet niet om de batterijen in te brengen voordat u de adapter installeert.



Zorg dat de contacten van de infrarood interface op de adapter (6) en de multimeter altijd schoon en stofvrij zijn. Maak de contacten voor installatie van de adapter schoon met een schone, pluisvrije doek.

1. Bekijk figuur 2.
  2. Draai de multimeter om en leg deze op een zacht oppervlak.
  3. Schuif de adapter in het aansluitstuk op de multimeter totdat deze vast komt te zitten.
  4. Draai de schroef (7) vervolgens vast met behulp van een kruiskopschroevendraaier. Oefen niet teveel kracht uit.
- Verwijder de adapter door de procedure omgekeerd uit te voeren.

III. 2



## 10. BEDIENING

---

### a) Belangrijke mededelingen over Bluetooth®

- Het transmissiebereik is tot 10 m in een open gebied.
- Storing veroorzaakt door meubilair, muren of andere elektronische apparaten die zich tussen de adapter en het mobiel apparaat bevinden kan zich voordoen.

### b) De toepassing (App) installeren

Een toepassing (App) moet op het weergaveapparaat (mobiel apparaat) geïnstalleerd worden om de Bluetooth® functie te kunnen gebruiken. Voor iOS-apparaten is de toepassing beschikbaar op Apple App Store en voor Android-apparaten op Google Play Store.

1. Ga naar App Store of Play Store.
2. Zoek naar de toepassing « SMART BT MEASURE ».
3. Zorg dat uw apparaat compatibel is met de vereisten van de toepassing.
4. Download de toepassing op uw mobiel apparaat en volg de installatie-instructies.

## c) Koppeling

Alvorens de Bluetooth® verbinding to stand te brengen, lees de hoofdstukken over Bluetooth® verbinding/overdracht van gegevens in het helpmenu van de toepassing en de gebruiksmodus van zowel uw mobiel apparaat als deze van de digitale multimeter (indien voorhanden).

Maak vervolgens de verbinding.

1. Schakel de digitale multimeter in.
2. Stel de digitale multimeter in op de PC-modus door de **REL/PC** toets van de multimeter enkele keren gedurende 2 seconden ingedrukt te houden totdat het **-PC** of **S** pictogram op het scherm wordt weergegeven.
3. Schuif de **ON/OFF** schakelaar (4) naar de positie **ON** (AAN) om de adapter in te schakelen. Het batterijcontrolelampje (2) en het **LINK** LED-controlelampje (verbinding) (3) branden kort.
  - » Het **LINK** LED-controlelampje knippert één keer (1 x) om de drie seconden.
  - » Het apparaat is nu zichtbaar voor alle mobiele apparaten (broadcasting).
4. Maak een nieuw project/randapparaat in de toepassing. In de toepassing, selecteer "CONNECT DMM" op het bedieningsoppervlak.
5. De adapter wordt in de toepassing als een nieuw randapparaat weergegeven. Verkrijg toegang tot de adapter.
  - » Tijdens de verbinding brandt het **LINK** LED-controlelampje continu.

6. Eenmaal gevraagd, druk en houd de **PAIR** (koppelen) toets (5) circa 3 seconden ingedrukt om de koppelingsprocedure te starten. Bevestig het verzoek in de toepassing.
  - » De LED-controlelampje **LINK** gaat uit.
7. Het nummer van het model van de digitale multimeter is in de toepassing vermeld. Bevestig het apparaat en de koppelingsprocedure is hiermee voltooid.
8. Eenmaal de verbinding met succes is voltooid, kan het overdragen van de gegevens starten.
  - » **LINK** LED-controlelampje knippert snel.

## d) Automatische uitschakeling

De adapter wordt automatisch uitgeschakeld wanneer de volgende omstandigheden zich voordoen:

- Lege batterijen.
- Geen verbinding gemaakt binnen 5 minuten na inschakeling van de adapter.
- Geen overdracht van gegevens binnen 5 minuten na een succesvolle verbinding.
- Overdracht van gegevens tussen de adapter en het mobiel apparaat onderbroken gedurende meer dan 5 minuten.

➔ Om de adapter opnieuw te gebruiken, schuif de **ON/OFF** schakelaar naar **OFF** en vervolgens opnieuw naar **ON**.

## e) De overdracht van gegevens stoppen

Stop het overdragen van gegevens door de **ON/OFF** schakelaar op de positie **OFF** (UIT) in te stellen. De adapter wordt uitgeschakeld.

## 11. ONDERHOUD EN REINIGING

---

- U hoeft het product niet te onderhouden, neem het nooit uit elkaar. Laat onderhoud en reparaties uitvoeren door een vakman.
- Schakel het product uit en verwijder de batterijen voordat u het product reinigt.
- Dompel het product niet in water of andere vloeistoffen onder.
- De buitenkant van het product hoeft alleen met een schoon, zacht, droog doekje schoongemaakt te worden. Stof kan gemakkelijk met een zachte schone penseel en een stofzuiger worden verwijderd.
- Bekras de infrarood contacten (6) niet.
- Gebruik in geen geval agressieve schoonmaakmiddelen of chemische oplossingen omdat anders het oppervlak van de behuizing beschadigd kan worden (verkleuringen).

## 12. VERKLARING VAN CONFORMITEIT (DOC)

---

Hierbij verklaren wij, Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau, dat dit product in overeenstemming is met de algemene eisen en andere relevante voorschriften van de richtlijn 1999/5/EG.

➔ De bij dit product behorende verklaring van conformiteit kunt u vinden op [www.conrad.com](http://www.conrad.com).

## 13. VERWIJDERING

---

### a) Product



Elektronische apparaten zijn recyclebare stoffen en horen niet bij het huisvuil.



Als het product niet meer werkt, moet u het volgens de geldende wettelijke bepalingen voor afvalverwerking inleveren.

Verwijder de geplaatste batterijen/accu's en gooi deze afzonderlijk van het product weg.

### b) Batterijen / Accu's

U bent als eindverbruiker volgens de KCA-voorschriften wettelijk verplicht alle lege batterijen en accu's in te leveren; verwijdering via het huisvuil is niet toegestaan.



Batterijen/accu's die schadelijke stoffen bevatten, zijn gemarkeerd met nevenstaand symbool. Deze mogen niet via het huisvuil worden afgevoerd. De aanduidingen voor irriterend werkende, zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood (de aanduiding staat op de batterijen/accu's, bijv. onder de links afgebeelde vuilnisbaksymbool).

U kunt verbruikte batterijen/accu's gratis bij de verzamelpunten van uw gemeente, onze filialen of overal waar batterijen/accu's worden verkocht, afgeven.

Zo vervult u uw wettelijke verplichtingen en draagt u bij tot de bescherming van het milieu.

## 14. TECHNISCHE GEGEVENS

---

Geschikt voor.....	Voltcraft® VC830 / VC850 / VC870 / VC880 / VC890
Voedingsspanning .....	2 x 1,5 AAA-batterijen
Bluetooth® versie .....	BT4.0
Besturingssystemen .....	Ondersteunt iOS 7.0 en hoger, iPhone4S en hoger / Android 4.3 en hoger / BT4.0
Bluetooth®- overdrachtsbereik.....	10 m max. (in open veld)
Gebruikshoogte .....	2000 m max. (boven de zeespiegel)
Bedrijfsomstandigheden .....	0 tot +30 °C, <80 % RV >+30 tot +40 °C, <75 % RV >+40 tot +50 °C, <45 % RV
Opslagcondities .....	-20 tot +60 °C, 5 – 90 % RV
Afmetingen (B x H x D).....	60 x 33 x 74 mm
Gewicht.....	ca. 55 g

## **Ⓓ Impressum**

Dies ist eine Publikation der Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau ([www.conrad.com](http://www.conrad.com)).

Alle Rechte einschließlich Übersetzung vorbehalten. Reproduktionen jeder Art, z. B. Fotokopie, Mikroverfilmung, oder die Erfassung in elektronischen Datenverarbeitungsanlagen, bedürfen der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers. Nachdruck, auch auszugsweise, verboten. Die Publikation entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung.

© Copyright 2014 by Conrad Electronic SE.

## **ⒼB Legal Notice**

This is a publication by Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau ([www.conrad.com](http://www.conrad.com)).

All rights including translation reserved. Reproduction by any method, e.g. photocopy, microfilming, or the capture in electronic data processing systems require the prior written approval by the editor. Reprinting, also in part, is prohibited. This publication represent the technical status at the time of printing.

© Copyright 2014 by Conrad Electronic SE.

## **Ⓕ Information légales**

Ceci est une publication de Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau ([www.conrad.com](http://www.conrad.com)).

Tous droits réservés, y compris de traduction. Toute reproduction, quelle qu'elle soit (p. ex. photocopie, microfilm, saisie dans des installations de traitement de données) nécessite une autorisation écrite de l'éditeur. Il est interdit de le réimprimer, même par extraits. Cette publication correspond au niveau technique du moment de la mise sous presse.

© Copyright 2014 par Conrad Electronic SE.

## **ⒼNL Colofon**

Dit is een publicatie van Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau ([www.conrad.com](http://www.conrad.com)).

Alle rechten, vertaling inbegrepen, voorbehouden. Reproducties van welke aard dan ook, bijvoorbeeld fotokopie, microverfilmung of de registratie in elektronische gegevensverwerkingsapparatuur, vereisen de schriftelijke toestemming van de uitgever. Nadruk, ook van uittreksels, verboden. De publicatie voldoet aan de technische stand bij het in druk bezorgen.

© Copyright 2014 by Conrad Electronic SE.

V2\_0814\_02\_JH